

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 92 (1994)

**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Impressum

## VPK / MPG

Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik /  
Mensuration, Photogrammétrie, Génie rural

## Fachgebiete / Domaines spécialisés

Geodäsie, Vermessung, Kartographie, Photogrammetrie, Fernerkundung,  
Raumplanung, Strukturverbesserung, Landökonomie, Kulturtechnik,  
Boden, Wasser, Umwelt, Gemeindeingenieurwesen

Géodésie, mensuration, cartographie, photogrammétrie, télédétection,  
aménagement du territoire, amélioration et économie foncière, génie rural,  
sol, eaux, environnement, génie communal

## Herausgeber / Editeurs

Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK)  
Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)  
Postfach, 4501 Solothurn, Telefon 065 / 24 65 03

Schweizerische Gesellschaft für Photogrammetrie, Bildanalyse und  
Fernerkundung (SGPBF)  
Société Suisse de photogrammétrie, d'analyse d'image et de télédétection  
(SSPIT)

c/o Bundesamt für Landestopographie, 3084 Wabern, Telefon 031 / 963 21 11

SIA Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure (FKV)  
Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs géo-  
mètres SIA (GRG)

Selnaustrasse 16, Postfach, 8093 Zürich, Telefon 01 / 201 15 70

Verband Schweizerischer Vermessungstechniker (VSVT)

Association suisse des techniciens-géomètres (ASTG)

Associazione svizzera dei tecnici-catastali (ASTC)

Marja Balmer, Gyrischachenstr. 61, 3400 Burgdorf, Tel.+ Fax 034 / 22 98 04

STV Fachgruppe für Vermessung und Kulturtechnik (FVK)

M. Vögeli (Präs.), Hardlstrasse 287, 8454 Buchberg, Telefon 01 / 867 23 61

Groupement professionnel de l'UTS en mensuration et génie rural (GP MGR)

A. Bovy (président), chemin du Verney, 1112 Echichens, tél. 021 / 801 12 51

## Redaktion / Rédaction

*Chefredaktor / Rédacteur en chef*

**Glatthard Th.**, dipl. Kulturing. ETH/SIA, Dozent ETHZ, Brambergstr. 48,  
6004 Luzern, Telefon/Fax 041 / 51 22 67

*Stv. Chefredaktor*

**Sigrist W.**, Vermessungstechniker, Ulrichweg 2, 5507 Mellingen,  
Telefon 056 / 91 36 46

*Rédaction romande*

**Benes B.**, ing. rural EPFZ, Office cantonal des améliorations foncières,  
Tivoli 22, case postale 146, 2003 Neuchâtel, téléphone 038 / 30 27 30,  
Fax 038 / 31 12 50

*Sekretariat / Secrétariat*

**Redaktionssekretariat VPK**, Sigwerb AG, Dorfmatenstrasse 26,  
CH-5612 Villmergen, Telefon 057 / 23 05 05, Fax 057 / 23 15 50

**Erscheinungsweise / Parution**

Monatlich in der ersten Woche / La première semaine de chaque mois

**Redaktionsschluss / Délai de rédaction**

6 Wochen vor Erscheinen, jeweils am 15.

6 semaines avant la parution, c-à-d le 15

**Manuskripte bitte im Doppel einsenden**

**Prière d'envoyer les manuscrits en deux exemplaires**

## Verlag, Abonnements, Inserate / Edition, Abonnements, Annonces

### Abonnementsdienst / Service des abonnements

Neuabonnements, Adressänderungen /  
Nouveaux abonnements, changements d'adresse

Sigwerb AG  
Dorfmatenstrasse 26  
CH-5612 Villmergen  
Telefon 057 / 23 05 05  
Telefax 057 / 23 15 50

### Inserate / Annonces

Fr. 10.– Chiffre-Gebühr

Supplément pour annonces sous chiffre

Rabatt bei Wiederholungen / Rabais de répétition

3 x: 5%, 6 x: 10%, 9 x: 15%, 12 x: 20%

*Inserate-Annahmeschluss / Annonces-Délai d'insertion*

Am 5. des Vormonats

### Annonces Suisse romande

M.P.G.  
Artisans 2  
1217 Meyrin  
Téléphone 022 / 782 47 47  
Fax 022 / 782 01 01

### Preise / Prix de vente

Inland / Suisse

Ausland / Etranger

Einzelnummer / Prix du numéro

Fr. 96.–

Fr. 120.–

Fr. 10.–

plus Porto / plus port

Studenten, Lehrlinge / Etudiants apprentis

halber Preis / demi tarif

Luftpost / Poste aérienne

Zuschlag / Surtaxe

Fr. 30.– / Fr. 60.–

# Inhalt Sommaire

Mai 1994  
Mai 1994  
92. Jahrgang  
92e année

# 6 | 94

H. Cavigelli: SIA-Empfehlung 406: Inhalt und  
Darstellung von Bodenverbesserungsprojekten:  
Anwendung 275

J. Amsler: SIA 406: Die Sicht des Eidgenössischen  
Meliorationsamtes – Fassade und Schnitt 276

P. Michelet: SIA 406: Point de vue d'un service  
cantonal des améliorations foncières – Remise en  
valeur de l'espace vital dans des zones aux  
structures insuffisantes 277

J.-B. Queloz, P. Simonin: SIA 406: Les améliorations  
foncières dans le Canton du Jura – Au service d'une  
meilleure coordination 279

HU. Pfenninger: SIA 406: Neuzzeitliche Meliorationen  
im Luzerner Seetal – Massnahmen im Interesse  
einer breiten Öffentlichkeit 285

## Rubriken / Rubriques

Veranstaltungen / Manifestations 292

Ausbildung, Weiterbildung /  
Formation, Formation continue 292

Mitteilungen / Communications 295

Berichte / Rapports 295

Recht / Droit 300

Fachliteratur / Publications 301

Persönliches / Personalien 302

SVVK / SSMAF 303

V+D / D+M 307

Lehrlinge / Apprentis 308

Internationale Organisationen /  
Organisations internationales 308

Firmenberichte / Nouvelles des firmes 315

## Zum Umschlagbild:

Die GPS unterstützte Flug-Navigation mit dem ASCOT System von  
Leica wird zu einem der wichtigsten Werkzeuge zur Erhöhung der  
Wirtschaftlichkeit photogrammetrischer Kartierungen. Gleichzeitig  
werden zwei GPS Anwendungsformen genutzt. Einerseits wird die  
geplante Fluglinie des Photofluges mittels GPS Navigations-EMP-  
fängern mit hoher Genauigkeit und Zuverlässigkeit eingehalten und  
andererseits erlaubt die kontinuierliche Registrierung der GPS Pha-  
senmessungen die präzise Bestimmung der Koordinaten der Pro-  
jektzentren jeder Aufnahme. Die ASCOT Systemkomponenten  
ergänzen die neue Wild RC30 Luftbildkamera von Leica in idealer  
Weise und sind völlig kompatibel mit dem weitverbreiteten Leica  
GPS System 200 und der bekannten SKI Software.

Leica AG

Verkaufsgesellschaft, Kanalstrasse 21, CH-8152 Glattbrugg

## Page de couverture:

*La navigation aérienne à l'aide du GPS associée au système ASCOT  
permet à Leica de fournir une instrumentation de pointe dans le  
domaine de la cartographie par voie photogrammétrique. Le système  
permet à la fois de suivre avec grande précision la ligne de vol plani-  
fiée et de déterminer en continu à l'aide des mesures de phase les  
coordonnées du centre de projection de la chambre métrique. Les  
composants du système ASCOT représentent le complément idéal à  
la nouvelle chambre métrique Wild RC30, entièrement compatibles  
avec le Wild GPS système 200 et son logiciel de traitement SKI.*

Leica SA

Société de vente, Rue de Lausanne 60, CH-1020 Renens